

# SLUŽBENI LIST

ŠEFA POKRAJINSKE UPRAVE V LJUBLJANI

1944

V Ljubljani dne 6. maja 1944.

Št. 33.

## INHALT:

105. Verordnung über die Vollstreckung von gerichtlichen Strafen.  
106. Verordnung über die Gewährung einer Ehrenzulage an Träger österreichischer Tapferkeitsauszeichnungen.  
107. Festsetzung der Verdunklungszeit.  
108. Entscheidung, betreffend die Beschlagnahme des Vermögens der Rebellen Franz Volkar und Mirko Jančigaj.

## VSEBINA:

105. Naredba o izvrševanju sodnih kazni.  
106. Naredba o priznanju častne doklade imetnikom avstrijskih odlikovanj za hrabrost.  
107. Določitev časa za zatemnitev.  
108. Odločba o zaplembi imovine upornikov Volkarja Franca in Jančigaja Mirka.  
— Popravek.

### Verlautbarungen des Obersten Kommissars

#### 34. Verordnung über die Vollstreckung von gerichtlichen Strafen

Auf Grund der mir erteilten Ermächtigung ordne ich an:

##### Art. 1.

Die von einem Gerichte verhängte Strafe ist sofort zu vollziehen, wenn der Staatsanwalt dies binnen einer Woche nach Verkündung der Entscheidung beantragt. Ein Rechtsmittel gegen die gerichtliche Entscheidung hat in diesem Falle keine aufschiebende Wirkung.

##### Art. 2.

Diese Verordnung tritt mit dem 15. April 1944 in Kraft.

Triest, den 8. April 1944.

Der Oberste Kommissar:  
Rainer e. h.

Kundgemacht im Verordnungs- und Amtsblatt des Obersten Kommissars in der Operationszone »Adriatisches Küstenland«, Triest, Stück 8 vom 14. April 1944.

105.

### Razglasi Vrhovnega komisarja

#### 34. Naredba o izvrševanju sodnih kazni

Na podstavi danega mi pooblastila odrejam:

##### Člen 1.

Kazen, ki jo izreče sodišče, se mora takoj izvršiti, če državni pravdnik to predlaga v enem tednu po razglasitvi odločbe. Pravno sredstvo zoper sodno odločbo v takem primeru nima odložne moči.

##### Člen 2.

Ta naredba stopi v veljavo na dan 15. aprila 1944.

Trst dne 8. aprila 1944.

Vrhovni komisar:  
Rainer s. r.

Objavljeno v uradnem listu Verordnungs- und Amtsblatt des Obersten Kommissars in der Operationszone »Adriatisches Küstenland«, Trst, kos 8. z dne 14. aprila 1944.

106.

#### 35. Verordnung über die Gewährung einer Ehrenzulage an Träger österreichischer Tapferkeitsauszeichnungen

Im Geiste der in der Achse verbündeten Nationen und nach den Prinzipien der Kameradschaft aller ehemaliger Frontkämpfer ordne ich zur Herstellung einer gleichmäßigen gerechten Behandlung aller in der Operationszone lebenden Frontkämpfer des Weltkrieges von 1914—1918 auf Grund der mit erteilten Ermächtigungen an:

##### Art. 1.

In der Operationszone »Adriatisches Küstenland« ansässige Träger von österreichischen Tapferkeitsauszeichnungen des Weltkrieges 1914—1918, mit deren Verleihung

#### 35. Naredba

#### o priznanju častne doklade imetnikom avstrijskih odlikovanj za hrabrost

V duhu narodov, združenih v Osi in po načelih tovarištva vseh nekdanjih frontnih bojnikov odrejam na podlagi danih mi pooblastil radi enakega, pravičnega ravnanja z vsemi frontnimi bojniki iz svetovne vojne 1914—1918, živečimi na operacijskem ozemlju, takole:

##### Člen 1.

Na operacijskem ozemlju »Jadransko primorje« prebivajoči imetniki avstrijskih odlikovanj za hrabrost iz

nach deutschem Recht die Gewährung einer Ehrenzulage verbunden ist, erhalten einen Ehrensold, eine Ehrengabe oder eine Zuwendung.

## Art. 2.

Es erhalten:

a) die Träger der österreichischen Goldenen Tapferkeitsmedaille einen **Ehrensold** im Betrage von 200.— Lire monatlich, zahlbar im voraus;

b) die Träger der österreichischen Silbernen Tapferkeitsmedaille I. Klasse eine **Ehrengabe** im Betrage von 600.— Lire jährlich, zahlbar am 1. Dezember;

c) die Träger der österreichischen Silbernen Tapferkeitsmedaille II. Klasse eine **Zuwendung** im Betrage von 300.— Lire jährlich, zahlbar am 1. Dezember, sofern sie das 60. Lebensjahr vollendet haben.

## Art. 3.

Dem Träger mehrerer gleicher oder verschiedener österreichischer Tapferkeitsauszeichnungen wird die Ehrenzulage immer nur für eine, und zwar die höchste Auszeichnung gewährt.

## Art. 4.

Die Ehrenzulage unterliegt keiner Steuer und keiner öffentlichen Abgabe. Sie wird auf andere Bezüge nicht angerechnet und bleibt bei Festsetzung von Unterstützungen jeder Art außer Ansatz; sie kann nicht übertragen, gepfändet oder verpfändet werden.

## Art. 5.

Die Auszahlungen erfolgen zu den festgesetzten Terminen durch die Deutschen Berater.

## Art. 6.

Der Antrag auf Gewährung der Ehrenzulage ist unter Beifügung der erforderlichen Unterlagen an den zuständigen Deutschen Berater zu stellen.

## Art. 7.

Der Anspruch auf Zahlung erlischt mit dem Tode des Trägers der Auszeichnung.

## Art. 8.

Die Ehrenzulage wird versagt oder entzogen, wenn der Träger der Auszeichnung:

a) wegen seiner Haltung der Gewährung der Ehrenzulage unwürdig ist,

b) rechtskräftig zum Tode oder wegen eines Verbrechens zu einer Freiheitsstrafe verurteilt worden ist,

c) Jude ist.

## Art. 9.

Die zur Durchführung dieser Verordnung erforderlichen Anordnungen werden im Verwaltungswege getroffen.

## Art. 10.

Diese Verordnung tritt rückwirkend ab 29. September 1943 in Kraft.

Triest, den 20. April 1944.

Der Oberste Kommissar:

**Rainer** e. h.

Kundgemacht im Verwaltungs- und Amtsblatt des Obersten Kommissars in der Operationszone »Adriatisches Küstenland«, Triest, Stück 9 vom 20. April 1944.

svetovne vojne 1914—1918, s katerimi je po nemškem pravu združena dodelitev častne doklade, prejmejo častno plačo, častno darilo ali naklonitev.

## Člen 2.

Tako prejmejo:

a) imetniki avstrijske zlate svetinje za hrabrost **častno plačo** v znesku L. 200 na mesec, ki se izplačuje vnaprej;

b) imetniki avstrijske srebrne svetinje za hrabrost I. razreda **častno darilo** v znesku L. 600 na leto, ki se izplačuje 1. decembra;

c) imetniki avstrijske srebrne svetinje za hrabrost II. razreda **naklonitev** v znesku L. 300 na leto, ki se izplačuje 1. decembra, če so dopolnili 60. leto starosti.

## Člen 3.

Imetniku več enakih ali različnih avstrijskih odlikovanj za hrabrost se dodeli častna doklada vedno le za eno, in sicer za najvišje odlikovanje.

## Člen 4.

Častna doklada ni zavezana ne davku ne drugim javnim dajatvam. Ne všteta se v druge prejemke in se ne upošteva pri določanju podpor katere koli vrste; ne more se odstopati, rubiti ali zastavljati.

## Člen 5.

Izplačila opravijo ob določenih rokih nemški svetovalci.

## Člen 6.

Predlog za priznanje častne doklade se mora vložiti na pristojnega nemškega svetovalca in se morajo hkrati priložiti potrebna dokazila.

## Člen 7.

Pravica do izplačevanja preneha s smrtjo imetnika odlikovanja.

## Člen 8.

Častna doklada se odreče ali ustavi, če nosilec odlikovanja:

a) zaradi svojega vedenja ni vreden, da bi se mu priznala častna doklada,

b) če je bil pravnomočno obsojen na smrt ali pa obsojen na kazen na prostosti zaradi zločina,

c) če je žid.

## Člen 9.

Za izvrševanje te naredbe potrebna navodila se izdajo po upravni poti.

## Člen 10.

Ta naredba stopi v veljavo z vzratno močjo od 29. septembra 1943.

Trst dne 20. aprila 1944.

Vrhovni komisar:

**Rainer** s. r.

Objavljeno v uradnem listu Verwaltungs- und Amtsblatt des Obersten Kommissars in der Operationszone »Adriatisches Küstenland«, Trst, kos 9. z dne 20. aprila 1944.

## Verlautbarungen des Chefs der Provinzialverwaltung

107.

Nr. 75.

### Festsetzung der Verdunklungszeit

Auf Grund des Art. I der Verordnung über die Verwaltungsführung in der Provinz Laibach vom 20. September 1943, Nr. 4, Amtsblatt Nr. 273/86 ex 1943,

ordne ich an:

Art. 1.

Ab 7. Mai 1944 bis zur neuen Verfügung müssen die Verdunklungsvorschriften von 21.30 bis 4.50 Uhr eingehalten werden.

Art. 2.

Die übrigen in der Verordnung vom 6. Juni 1941, Nr. 42, Amtsblatt Nr. 349/46 ex 1941, enthaltenen Vorschriften bleiben unverändert.

Laibach, den 5. Mai 1944.  
II. Nr. 1243/7.

Der Präsident der Provinzialverwaltung:  
Div. General Rupnik

## Razglasi šefa pokrajinske uprave

Št. 75.

### Določitev časa za zatamnitev

Na podlagi čl. I. naredbe o upravljanju Ljubljanske pokrajine z dne 20. septembra 1943 št. 4, Službeni list št. 273/86 iz 1943,

odločam:

Člen 1.

Od 7. maja 1944 do nove odredbe se morajo upoštevati predpisi o zatamnitvi od 21.30 do 4.30 ure.

Člen 2.

Ostali predpisi, ki jih obsega naredba z dne 6. junija 1941 št. 42, Službeni list št. 349/46 iz 1941, ostanejo nespremenjeni.

Ljubljana dne 5. maja 1944.  
II. št. 1243/7.

Prezident pokrajinske uprave:  
Div. general Rupnik

108.

Nr. 76.

### Entscheidung, betreffend die Beschlagnahme des Vermögens der Rebellen Franz Volkar und Mirko Jančigaj

Auf Grund des Art. 6 der Verordnung des Hohen Kommissars für die Provinz Laibach vom 6. November 1942, Nr. 201, über die Beschlagnahme des den Rebellen gehörigen Vermögens und die Errichtung des Instituts zur Verwaltung und Liquidation dieses Vermögens sowie auf Grund des Art. I der Verordnung des Obersten Kommissars in der Operationszone »Adriatisches Küstenland« über die Verwaltungsführung in der Provinz Laibach und nach durchgeführtem, vorgeschriebenem Verfahren, verfüge ich die Beschlagnahme des gesamten beweglichen und unbeweglichen Vermögens der Rebellen

1. Franz Volkar, Fleischhauer und Besitzer, zuletzt wohnhaft in Laibach, Poljanska c. Nr. 9 und
2. Mirko Jančigaj, Drogist, zuletzt wohnhaft in Laibach, Bežigrad Nr. 5.

Alle etwaigen Inhaber von beweglichen Sachen unter welchem Titel immer, die Eigentum der obgenannten Rebellen sind, sowie ihre Schuldner werden auf Grund des Art. 7 zwecks Vermeidung strafrechtlicher Folgen nach Art. 8 der erstangeführten Verordnung aufgefordert, binnen 30 (dreißig Tagen) vom Tage der Veröffentlichung dieser Entscheidung an dem Institut zur Verwaltung, Liquidation und Zuteilung des den Rebellen in der Provinz Laibach beschlagnahmten Vermögens Sachen, die sie betreuen und Beträge die sie ihnen schulden, anzumelden, mit dem gleichzeitigen Verbot, ihnen oder anderen die Sachen zurückzuerstatten oder Schuldbeträge auch nur teilweise rückzuzahlen.

Št. 76.

### Odločba o zaplembi imovine upornikov Volkarja Franca in Jančigaja Mirka

Po izvršenem predpisanem postopku izrekam na podstavi čl. 6. naredbe Visokega komisarja za Ljubljansko pokrajino z dne 6. novembra 1942, št. 201 o zaplembi imovine upornikov in ustanovitvi Zavoda za upravljanje in likvidacijo te imovine ter na podstavi čl. I. naredbe Vrhovnega komisarja na operacijskem ozemlju »Jadransko primorje« o upravljanju Ljubljanske pokrajine zaplembo vse premične in nepremične imovine upornikov

1. Volkarja Franca, mesarja in posestnika, nazadnje stanujočega v Ljubljani, Poljanska c. št. 9 in
2. Jančigaja Mirka, drogista, nazadnje stanujočega v Ljubljani, Bežigrad št. 5.

Pozivajo se po čl. 7. in v izogib kazenskih odredb po čl. 8. prvocitirane naredbe vsi morebitni imetniki premičnin po katerem koli naslovu, lastnine gori imenovanih upornikov ter njuni dolžniki, naj prijavijo v 30 (tridesetih) dneh od dne objave te odločbe Zavodu za upravljanje, likvidacijo in dodeljevanje imovine, zaplenjene upornikom v Ljubljanski pokrajini, stvari, ki jih imajo, in zneske, katere jima dolgujejo, s prepovedjo, upravičencema ali drugim vrniti stvari ali dolgovane zneske tudi le deloma plačati.

Diese Entscheidung ist unverzüglich vollstreckbar und gelangt im Amtsblatt des Chefs der Provinzialverwaltung in Laibach zur Veröffentlichung.

Laibach, am 22. April 1944.  
II. Nr. 1331/1.

Der Präsident der Provinzialverwaltung:  
Div. General Rupnik

Ta odločba je takoj izvršna in se objavi v Službenem listu šefa pokrajinske uprave v Ljubljani.

Ljubljana dne 22. aprila 1944.  
II. št. 1331/1.

Prezident pokrajinske uprave:  
Div. general Rupnik

### Popravek.

Številka naredbe o spremembah in dopolnitvah davčnih zakonskih predpisov, objavljene v 32. kolu Službenega lista z dne 3. maja 1944, se mora nad slovenskim besedilom glasiti pravilno: št. 73.

**ANZEIGEN — OBJAVE**

**Gerichtsbehörden**

**Konkurssachen**

48 361

**Beschluß.**

In der Konkursache Jugoslawische Kreditanstalt reg. Genossenschaft m. b. H. in Laibach, vertreten durch den Konkursmasseverwalter Dr. Franz Kandare, Rechtsanwalt in Laibach, ist der Konkurs gemäß § 139. K. G. nach Verteilung der gesamten Konkursmasse aufgehoben.

Kreis- als Handelsgericht  
Laibach, Abt. II,  
am 29. April 1944,  
S 10/27—419.

**Verschiedene  
Behörden**

VI, Nr. 52337/43. 348

Regulationsplan für das in der K. G. Zg. Šiška gelegene Gelände an den Straßen »Draga« und »Pod hribom« in Koseze. — Abänderung.

**Kundmachung.**

Die Stadtgemeinde Laibach beabsichtigt auf Grund der §§ 8, 9 und 12 des Baugesetzes die Regulierung des in Koseze, südlich der Straßen »Draga« und »Pod hribom«, u. zw. von der Abzweigung bei der Podutiška (gegenwärtig Vodnikova) cesta im Osten ausgehend, gegen Westen hingegen bis zur bestehenden Kleinwohnungssiedlung an der ehemaligen Ziegeleigrube der »Baugesellschaft« sich erstreckenden Grundkomplexes abzuändern. Das Regulationsgelände wird im Süden vom Walde an der Večna pot unter dem Šišenski vrh begrenzt.

Die Regulationsänderung findet in der beabsichtigten Sanierung der bestehenden Ziegeleigruben sowohl in hygienischer als auch in ästhetischer Hinsicht ihre Begründung. Im gegenwärtigen verwahrlosten Zustande bilden die Gruben für die angrenzende Siedlung in hygienischer Beziehung eine ständige Gefahr, da sich bei Regen darin Wasser ansammelt und nicht abfließt, während an den Rändern Kehricht und sonstige Abfälle abgelagert werden. Ästhetisch betrachtet ha-

**Sodna oblastva**

**Konkurzne stvari**

48 361

**Sklep.**

V konkurzni stvari Jugoslovanskega kreditnega zavoda r. zadruga z o. z. v Ljubljani po upravitelju konkurznega sklada dr. Kandaretu Francu, odvetniku v Ljubljani, se konkurz po § 139. konkurznega zakona odpravi, ker je razdeljena vsa stečajna masa.

Okrožno sodišče v Ljubljani,  
odd. II.,  
dne 29. aprila 1944,  
S 10/27—419.

**Razna  
oblastva**

VI, št. 52337/43. 348

Regulacijski načrt v k. o. Zg. Šiška za zemlje od cest »Draga« in »Pod hribom« v Kosezah, sprememba.

**Razglas.**

Mestna občina ljubljanska namerava na podstavi §§ 8., 9. in 12. gradbenega zakona spremiti regulacijo zemljiškega kompleksa, ki leži v Kosezah južno od cest »Draga« in »Pod hribom« od razcepa s Podutiško cesto (danes Vodnikovo) na vzhodu, na zahodu pa do obstoječega malostanovanjskega naselja ob bivši opekarniški jami Stavbne družbe. Na jugu omejuje regulacijsko območje obstoječi gozd ob Večni poti in pod Šišenskim vrhom.

Sprememba regulacije je utemeljena s tem, da se sanirajo obstoječe opekarniške jame v higienskem in estetskem pogledu. V opuščnem stanju so higiensko nevarne okoliškemu naselju, ker se v njih ob deževju nabira in zastaja voda, ob brežinah pa se odlagajo smeti in drugi odpadki. Estetsko so te jame neustrezne, nepravilne

ben die Gruben ungefällige, unregelmäßige Formen, sind von verschiedener Bodentiefe, haben meist abschüssige Hänge und sind von Unkraut überwuchert.

Das Regulationsgelände soll nach dem neuen Regulationsplan, nach den Bestimmungen der Verordnung über die Ausführung dieses Regulationsplanes und nach dem Bauregulativ, betreffend die Verbauung dieses Geländes geordnet werden.

All dies ist aus dem öffentlich aufgelegten Regulationsplan, der Verordnung und dem Bauregulativ zu ersehen. Sämtliche Regulationsbehelfe waren dem Publikum laut besonderer Kundmachung vom 4. Januar 1944, Mag. Nr. 52337/43, angeschlagen an der städtischen Amtstafel vom 13. Januar bis 12. Februar 1944, zur Einsichtnahme aufgelegt.

Gegen die beabsichtigte Abänderung des Regulationsplanes, die Verordnung und das Bauregulativ ist eine Einwendung nicht eingebracht worden.

Gemäß den Bestimmungen der §§ 9 und 12 des Baugesetzes liegen die erwähnten Regulationsbehelfe dem Publikum bei der technischen Abteilung des Stadtmagistrats, Nabrežje 20. septembra, II. Stock, Zimmer Nr. 41 (Kresija), auf die Dauer von zwanzig Tagen, gerechnet vom sechzehnten Tage nach Veröffentlichung dieser Kundmachung im Amtsblatt des Chefs der Provinzialverwaltung in Laibach zur abermaligen Einsicht auf.

Den Interessenten steht während dieser Zeit, spätestens jedoch in 15 Tagen nach Ablauf dieses Termins, das Recht zu, ihre Einwendungen gegen den Regulationsplan und gegen diese Verfügung einzubringen.

Gegen den Regulationsplan und die Neuregelung als allgemeinen Verbauungsplan sind Einwendungen zulässig nur:

1. hinsichtlich der Verletzung der gesetzlichen Verfahrensvorschriften,
2. hinsichtlich der Gefährdung öffentlicher Interessen durch die Gemeindebehörden.

Stadtmagistrat Laibach  
am 26. April 1944.

Der zur Führung der Bürgermeistergeschäfte bevollmächtigte Generalsekretär:

Jančigaj e. h.

oblike, imajo različno izkopano dno, pretežno strme bregove in so bujno zarasle s plevelom.

Regulacijsko ozemlje se bo uredilo po novem regulacijskem načrtu, po določilih uredbe o izvajanju tega regulacijskega načrta in po gradbenem pravilniku za zazidavo tega ozemlja.

Vse to je razvidno iz razpoloženega regulacijskega načrta, uredbe in gradbenega pravilnika.

Vsi regulacijski pripomočki so bili javnosti na vpogled po posebnem razglasu z dne 4. januarja 1944 pod mag. št. 52337/43, ki je bil nabit na mestni deski od 13. januarja do 12. februarja 1944.

Protí nameravani spremembi regulacijskega načrta, uredbi in gradbenemu pravilniku ni bila vložena nobena pripomba.

V smislu določb §§ 9. in 12. gradbenega zakona so omenjeni regulacijski pripomočki javnosti ponovno na vpogled na tehničnem oddelku mestnega županstva, Nabrežje 20. septembra, II. nadstr., soba št. 41 (Kresija), in sicer za dobo dvajsetih dni, pričnši s šestnajstim dnevom po objavi tega razglasa v Službenem listu šefa pokrajinske uprave v Ljubljani.

Interesenti imajo v tem času, najdalj pa v 15 dneh po pretoku tega roka pravico vložiti pripombe zoper regulacijski načrt in zoper odredbo.

Zoper regulacijski načrt in uredbo kot občni program za zazidavanje so dopustni ugovori samo:

1. glede kršenja zakonskih predpisov o postopanju;
2. glede ogrožanja javnih koristi po občinskem oblastvu.

Mestno poglavarstvo Ljubljana  
dne 26. aprila 1944.

Za opravljanje županskih poslov pooblaščen generalni tajnik:

Jančigaj s. r.

I.

331

Alte Geschäftsführung — *Staro poslovanje*
**Bilanzrechnung**  
 der Postsparkasse in Laibach am 31. Dezember 1942.
**Bilanca***Poštne hranilnice v Ljubljani dne 31. decembra 1942.*Aktiven  
*Aktiva*Passiven  
*Passiva*

	Dinar <i>dinarji</i>	Lire <i>lire</i>		Dinar <i>dinarji</i>	Lire <i>lire</i>
1. Debitoren — Darlehen im Kontokorrent <i>Dolžniki — posojila po tek. računih . . . . .</i>	120.053.559.10	45.620.352.46	9. Scheckeinlagen <i>Čekovne vloge . . . . .</i>	131.106.534.702	49.820.482.93
2. Lombard-Darlehen <i>Lombardna posojila . . . . .</i>	397.272.54	150.963.57	10. Gekündigte Einlagen <i>Odpovedane vloge . . . . .</i>	1.136.873.52	432.011.93
3. Verschiedene Aktiven <i>Razna aktiva . . . . .</i>	254.120.71	96.565.87	11. Durchgangs-Passiven <i>Prehodna pasiva . . . . .</i>	6.450.884.77	2.451.336.24
4. Eigene Wertpapiere <i>Lastni vrednostni papirji . . . . .</i>	51.517.966.39	19.576.827.23	12. Kontokorrent mit der Zentrale <i>Tekoči račun s centralo . . . . .</i>	52.636.780.13	20.001.976.47
5. Immobilien <i>Nepremičnine . . . . .</i>	10.951.328.39	4.161.504.79	13. Pfandgeber <i>Zastavljalci . . . . .</i>	167.910.840.—	63.806.119.20
6. Inventar <i>Inventar . . . . .</i>	496.697.90	188.745.20	14. Gewinn <i>Dobiček . . . . .</i>	187.752.32	71.345.88
7. Übergangskonto, der die alte Geschäftsführung mit der neuen verbindet <i>Prehodni račun, ki veže staro poslovanje z novim . . . . .</i>	7.847.879.73	2.982.194.33			
8. Pfandwerte <i>Zastavljenine . . . . .</i>	167.910.840.—	63.806.119.20			
	191.518.824.76	72.777.153.45		191.518.824.76	72.777.153.45

**Verlust- und Gewinnrechnung**  
 der Postsparkasse in Laibach am 31. Dezember 1942.
**Račun zgube in dobička***Poštne hranilnice v Ljubljani dne 31. decembra 1942.*Verlust  
*Zguba*Dobiček  
*Gewinn*

	Dinar <i>dinarji</i>	Lire <i>lire</i>		Dinar <i>dinarji</i>	Lire <i>lire</i>
Abschreibungen <i>Odpisi . . . . .</i>	1.300.60	494.23	Aktivzinsen <i>Aktivne obresti . . . . .</i>	189.052.92	71.840.11
Gewinn <i>Dobiček . . . . .</i>	187.752.32	71.345.88			
	189.052.92	71.840.11		189.052.92	71.840.11

VIII. Nr. 3298/I.

Diese Bilanz habe ich auf Grund des Art. 2 der Verordnung des ehem. Hohen Kommissars über die Regelung der Führung von Kreditgeschäften in der Provinz Laibach vom 20. Dezember 1941, Amtsblatt Nr. 562/102—1941, in Verbindung mit Art. 39 des Gesetzes über den Postsparr-, Scheck- und Virementverkehr vom 30. November 1921, Amtsblatt Nr. 130/48—1922, zur Kenntnis genommen.

Laibach, am 28. April 1944.

Für den Präsidenten der Provinzialverwaltung:  
Dr. Majcen o. h.

VIII. št. 3298/I.

To bilanco sem na osnovi člena 2. naredbe biv. Visokega komisarja o ureditvi kreditnega poslovanja v Ljubljanski pokrajini z dne 20. decembra 1941, Službeni list št. 562/102—1941, v zvezi s členom 39. zakona o poštno-hranilnem, čekovnem in virmanskem prometu z dne 30. novembra 1921, Uradni list št. 130/48—1922, vzel na znanje.

Ljubljana 28. aprila 1944.

Za prezidenta pokrajinske uprave:  
Dr. Majcen s. r.

## II.

Neue Geschäftsführung — *Novo poslovanje*

## Bilanzrechnung

der Postsparkasse in Laibach am 31. Dezember 1942.

*Bilanca**Poštne hranilnice v Ljubljani dne 31. decembra 1942.*Aktiven  
*Aktiva*Passiven  
*Pasiva*

	Lire		Lire
1. Kassa <i>Blagajna</i> . . . . .	1,386.871.23	8. Scheckeinlagen <i>Čekovne vloge</i> . . . . .	24,152.741.89
2. Schatzscheine <i>Zakladni boni</i> . . . . .	10,226.500.—	9. Gekündigte Einlagen <i>Odpovedane vloge</i> . . . . .	12,611.791.17
3. Laufende Rechnungen: Banca d'Italia <i>Tekoči računi:</i> Banca d'Italia . . . L. 21,794.754.89 P. T. T.-Direktion <i>Direkcija p. t. t.</i> . . . „ 6,370.595.84	28,165.350.73	10. Durchgangs-Passiven <i>Prehodna pasiva</i> . . . . .	279.796.22
4. Verschiedene Aktiven <i>Razna aktiva</i> . . . . .	1,237.699.80	11. Passiver Kursunterschied der Lira <i>Pasivna razlika na tečaju lir</i> . . . . .	4,704.629.52
5. Durchgangs-Aktiven <i>Prehodna aktiva</i> . . . . .	302.768.87	12. Übergangskonto, der die neue Geschäftsführung mit der alten verbindet <i>Prehodni račun, ki veže novo poslovanje s starim</i> . . . . .	2,982.194.33
6. Aktiver Kursunterschied der Lira <i>Aktivna razlika na tečaju lir</i> . . . . .	3,768.007.19	13. Pfandgeber <i>Zastavljalci</i> . . . . .	11,781.442.77
7. Pfandwerte <i>Zastavljenine</i> . . . . .	11,781.442.77	14. Gewinn <i>Dobiček</i> . . . . .	356.044.69
	45,087.197.82		45,087.197.82

## Verlust- und Gewinnrechnung

der Postsparkasse in Laibach am 31. Dezember 1942.

*Račun zgube in dobička**Poštne hranilnice v Ljubljani dne 31. decembra 1942.*Verlust  
*Zguba*Gewinn  
*Dobiček*

	Lire		Lire
Gehälter des Personals <i>Plače osebja</i> . . . . .	2,028.753.04	Aktivzinsen <i>Aktivne obresti</i> . . . . .	558.090.18
Verwaltungskosten <i>Upravni stroški</i> . . . . .	137.770.68	Provisionen <i>Provizije</i> . . . . .	332.964.15
Passivzinsen <i>Pasivne obresti</i> . . . . .	2.280.—	Gebühren <i>Pristojbine</i> . . . . .	273.315.09
Gewinn <i>Dobiček</i> . . . . .	356.044.69	Ertrag der Wertpapiere <i>Dohodki od vrednostnih papirjev</i> . . . . .	1,202.369.38
	2,524.848.41	Ertrag der Immobilien <i>Dohodki od nepremičnin</i> . . . . .	61.780.97
		Verschiedene Einnahmen <i>Razni dohodki</i> . . . . .	96.328.64
			2,524.848.41

VIII. Nr. 3298/1.

Diese Bilanz habe ich auf Grund des Art. 2 der Verordnung des ehem. Hohen Kommissars über die Regelung der Führung von Kreditgeschäften in der Provinz Laibach vom 20. Dezember 1941, Amtsblatt Nr. 562/102—1941, in Verbindung mit Art. 39 des Gesetzes über den Postspar-, Scheck- und Virementverkehr vom 30. November 1921, Amtsblatt Nr. 130/48—1922, zur Kenntnis genommen.

Laibach, am 28. April 1944.

Für den Präsidenten der Provinzialverwaltung:  
Dr. Majcen e. h.

VIII. št. 3298/1.

To bilanco sem na osnovi člena 2. naredbe biv. Visokega komisarja o ureditvi kreditnega poslovanja v Ljubljanski pokrajini z dne 20. decembra 1941, Službeni list št. 562/102—1941, v zvezi s členom 39. zakona o poštno-hranilnem, čekovnem in virnanskem prometu z dne 30. novembra 1921, Uradni list št. 130/48—1922, vzel na znanje.

Ljubljana 28. aprila 1944.

Za prezidenta pokrajinske uprave:  
Dr. Majcen s. r.

## Verschiedenes

363

### Einladung

zur XXXVI. ordentlichen  
Hauptversammlung  
des Kreditvereins  
der Städtischen Sparkasse  
in Laibach,

welche

am Dienstag, den 23. Mai 1944  
um 3 Uhr nachmittags im  
Sitzungsraum der Städtischen  
Sparkasse in Laibach, Prešernova  
Nr. 3, abgehalten wird,  
und zwar mit nachstehender

#### Tagesordnung:

1. Verlesung des Protokolls  
der XXXV. Hauptversammlung.
2. Bericht des Verwaltungsaus-  
schusses über den Geschäfts-  
gang im Jahre 1943.
3. Bericht der Rechnungs-  
Überwachungskommission über  
die Bilanz und die Gewinn-  
und Verlustrechnung für das  
XXXV. Geschäftsjahr.
4. Festsetzung der Zahl der  
Mitglieder des Verwaltungsaus-  
schusses und deren Stellvertre-  
ter und Wahl dieser Verwal-  
tungsorgane.
5. Wahl der Mitglieder der  
Rechnungs-Überwachungskom-  
mission und eines Stellvertre-  
ters.
6. Allfälliges.

Der Verwaltungsausschuß  
des Kreditvereins  
der Städt. Sparkasse in Laibach

\*

357

### Kundmachung.

Die Legitimationskarte Nr.  
084364, ausgestellt am 31. Juli  
1943 von der Gemeinde Polje  
bei Laibach und der Passierschei-  
ne, ausgestellt von der Platz-  
kommandantur in Laibach, bei-  
des auf den Namen Albin Bolta  
aus Hrastje, Gemeinde Polje,  
sind mir in Verlust geraten.  
Ich erkläre sie hiemit für wirk-  
ungslos.

Albin Bolta

\*

349

### Kundmachung.

Der Index der medizinischen  
Fakultät der Universität in Laibach  
auf den Namen Bogdan  
Dolenc ist mir in Verlust gera-  
ten. Ich erkläre ihn hiemit für  
wirkungslos.

Bogdan Dolenc

## Razno

363

### Vabilo

na XXXVI. redni občini zbor  
Kreditnega društva  
Mestne hranilnice ljubljanske  
v Ljubljani,

ki bo

v torek, dne 23. maja 1944 ob  
3. uri popoldne v sejni dvorani  
Mestne hranilnice ljubljanske  
v Ljubljani, Prešernova ul. 3,  
s sledečim dnevnim redom:

#### Dnevni red:

1. Citanje zapisnika o XXXV.  
rednem občinem zboru.
2. Odporovo poročilo o dru-  
štvenem delovanju v l. 1943.
3. Poročilo računsko-pregle-  
dovalne komisije o računskem  
zaključku in računu izgube in  
dobička za XXXV. poslovno  
leto.
4. Določitev števila odborni-  
kov in njih namestnikov ter vo-  
litev teh upravnih organov.
5. Volitev članov računsko-  
pregledovalne komisije in njih  
namestnika.
6. Raznosterosti.

Upravni odbor Kreditnega dru-  
štva Mestne hranilnice ljubljanske  
v Ljubljani

\*

357

### Objava.

Izgubil sem osebno izkaznico  
št. 084364, izdano dne 31. julija  
1943 od občine Polje pri Ljub-  
ljani in propustnico, izdano od  
mestnega poveljstva v Ljubljani,  
oboje na ime Bolta Albin iz  
Hrastja, občina Polje. Progla-  
šam oboje za neveljavno.

Bolta Albin

\*

349

### Objava.

Izgubil sem indeks medicinske  
fakultete univerze v Ljub-  
ljani na ime Dolenc Bogdan in  
ga proglašam za neveljavnega.

Dolenc Bogdan

## Kundmachung.

362

Die Legitimationskarte Nr.  
979/41, ausgestellt am 20. Juni  
1941 von der Advokatenkammer  
in Laibach auf den Namen Dr.  
Melchior Gornik, ist mir in Ver-  
lust geraten. Ich erkläre sie  
hiemit für wirkungslos.

Dr. Melchior Gornik

\*

360

## Kundmachung.

Der Kraftwagenlenkerausweis,  
ausgestellt vom Zivil-Motorisa-  
tionsamt in Laibach auf den  
Namen Franz Grabrijan aus  
Metlika, ist mir in Verlust ge-  
raten. Ich erkläre ihn hiemit  
für wirkungslos.

Franz Grabrijan

\*

359

## Kundmachung.

Die Legitimationskarte Nr.  
016209, ausgestellt am 10. Juli  
1943 vom Stadtmagistrat Laibach  
auf den Namen Franz  
Krušič aus Laibach, ist mir in  
Verlust geraten. Ich erkläre sie  
hiemit für wirkungslos.

Franz Krušič

\*

350

## Kundmachung.

Die Legitimationskarte Nr.  
030501, ausgestellt am 9. Au-  
gust 1943 vom Stadtmagistrat  
Laibach auf den Namen Josef  
Potočnik aus Celje, ist mir in  
Verlust geraten. Ich erkläre sie  
hiemit für wirkungslos.

Josef Potočnik

\*

352

## Kundmachung.

Die Legitimationskarte Nr.  
009107, ausgestellt am 17. Au-  
gust 1943 vom Stadtmagistrat  
Laibach auf den Namen Milena  
Pozaršek aus Laibach, ist mir  
in Verlust geraten. Ich erkläre  
sie hiemit für wirkungslos.

Milena Pozaršek

\*

358

## Kundmachung.

Das Jahreszeugnis der V.  
Klasse des Realgymnasiums in  
Kočevje für das Schuljahr  
1942/43 auf den Namen Nedy  
Štiglic aus Kočevje ist mir durch  
Brand vernichtet worden. Ich  
erkläre es hiemit für wirkungs-  
los.

Nedy Štiglic

## Objava.

362

Izgubil sem legitimacijo št.  
979/41, izdano dne 20. junija  
1941 od Advokatske zbornice v  
Ljubljani na ime dr. Gornik  
Melhijor. Proglašam jo za ne-  
veljavno.

Dr. Gornik Melhijor

\*

360

## Objava.

Izgubil sem šofersko izkaz-  
nico, izdano od urada za civilno  
motorizacijo v Ljubljani na ime  
Grabrijan Franc iz Metlike. Pro-  
glašam jo za neveljavno.

Grabrijan Franc

\*

359

## Objava.

Izgubil sem osebno izkaznico  
št. 016209, izdano dne 10. julija  
1943 od mestnega poglavarstva  
v Ljubljani na ime Krušič  
Franc iz Ljubljane. Proglašam  
jo za neveljavno.

Krušič Franc

\*

350

## Objava.

Izgubil sem osebno izkaznico  
št. 030501, izdano dne 9. avgusta  
1943 od mestnega poglavarstva  
v Ljubljani na ime Potočnik  
Josip iz Celja. Proglašam jo za  
neveljavno.

Potočnik Josip

\*

352

## Objava.

Izgubila sem osebno izkaznico  
št. 009107, izdano dne 17. avgu-  
sta 1943 od mestnega poglavar-  
stva v Ljubljani na ime Pozar-  
šek Milena iz Ljubljane. Pro-  
glašam jo za neveljavno.

Pozaršek Milena

\*

358

## Objava.

Zgorelo mi je letno izpriče-  
valo petega razreda realne gim-  
nazije v Kočevju za šolsko leto  
1942/43, na ime Štiglic Neda iz  
Kočevja. Proglašam ga za ne-  
veljavno.

Štiglic Neda